

LOW TWIST Installation Guide

The Low Twist unit must be positioned in axis, and as close as possible, behind a Weft Feeder device.

The following information are referred to a typical installation where the Low Twist unit is replacing a normal wef bobbin.

1. Remove the bobbin and the bobbin holder from the position where the Lurex yarn is intended to be used.
2. In the same position, install the clamp **"A"** and the bracket **"B"** as shown in fig. 1.
3. By means of a second clamp **"A"**, install the Low Twist unit on the **"B"** bracket and align it to the Weft Feeder device (fig. 2).

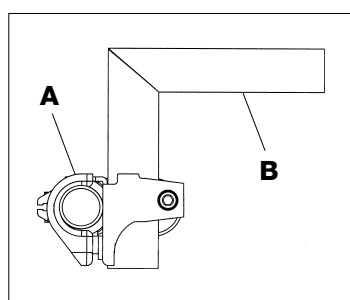


fig. 1

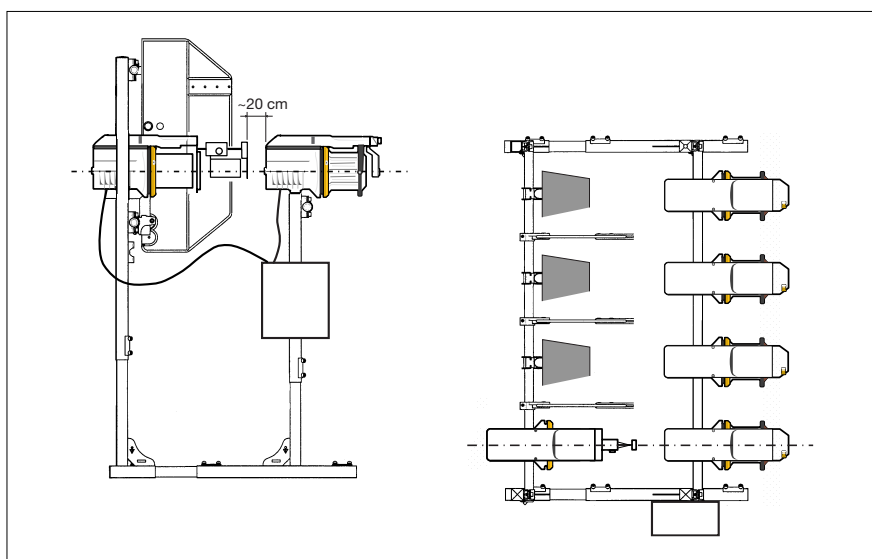


fig. 2

⚠ TURN OFF THE UNIT BEFORE OPERATING!

SET-UP (ref. fig. 3)

1. Fix the Leaf Tensioner **"C"** on the overturnable support **"D"** in front of the unit.
2. Turn upward the **"D"** support.
3. Remove the **"E"** screw and the **"F"** flange.
4. Fit the proper **"G"** spacer on the motor shaft, according to the length of the reel.
5. Slip in the Lurex reel. Pay attention to the unwind direction: it must be in accordance with the plastic antiballoon ring supplied together with the unit.
6. By means of the **"E"** screw and the **"F"** flange, fasten the bobbin on the shaft.
7. Turn the **"D"** support to the original position.

START-UP

1. Thread the Lurex yarn through the sensor **"H"** and the Leaf Tensioner **"C"**; this has to be set in order to get the yarn touching completely the surface of the **"H"** sensor when unwound from the reel.
2. Set the On/Off switch of the Low Twist to Off.
3. Plug the cable of the unit to a Voltage Supply Box (the red lamp behind the unit will light).
4. Switch the Low Twist On.
5. Thread the Weft Feeder in front of the Low Twist and switch it On. The Weft Feeder will make the reserve and the loom is ready to be started.

LOW TWIST

Norme d'installazione

L'apparecchio Low Twist dev'essere posizionato in asse, il più vicino possibile, dietro ad un porgitrama.

Le istruzioni che seguono si riferiscono ad una installazione tipica, dove l'apparecchio Low Twist sostituisce una rocca di filato.

1. Rimuovere la rocca ed il relativo portarocche dalla posizione in cui si intende utilizzare il Lurex.
2. Nella stessa posizione, installare il morsetto "A" e la staffa "B" come indicato in fig. 1.
3. Utilizzando il secondo morsetto "A", installare l'apparecchio Low Twist sulla staffa "B" ed allinearli con il porgitrama di fronte (fig. 2).

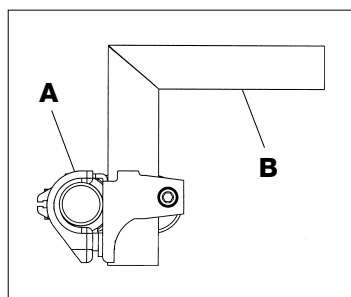


fig. 1

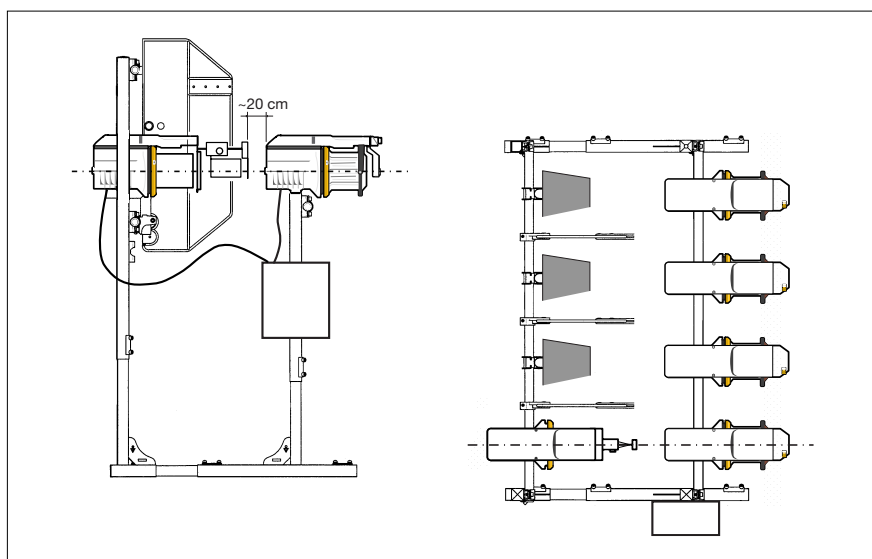


fig. 2

! OGNI OPERAZIONE DEVE AVVENIRE AD APPARECCHIO SPENTO!

PREPARAZIONE (fig. 3)

1. Fissare il freno a papera "C" sul supporto ribaltabile "D" in fronte all'apparecchio.
2. Ribaltare il supporto "D".
3. Rimuovere la vite "E" e la flangia "F".
4. Fissare l'apposito distanziale "G" sull'albero motore, tenendo conto della lunghezza del rocchetto.
5. Infilare il rocchetto di Lurex. Accertarsi che la direzione dello svolgimento del filo dal rocchetto sia in accordo all'inclinazione delle lamelle dell'antiballoon.
6. Fissare il rocchetto sull'albero motore utilizzando la vite "E" e la flangia "F".
7. Riportare il supporto "D" nella posizione originale.

AVVIAMENTO

1. Infilare il Lurex attraverso il sensore "H" ed il Freno a Papera "C", il quale dev'essere regolato in modo che la trama tocchi completamente la superficie del sensore "H" durante lo svolgimento delle spire dal rocchetto.
2. Posizionare l'interruttore On/Off del Low Twist su Off.
3. Collegare il cavo d'alimentazione del Low Twist all'alimentatore (la lampada posteriore rossa dell'apparecchio si accende)
4. Spostare l'interruttore On/Off del Low Twist su On.
5. Infilare il Lurex nel porgitrama di fronte al Low Twist e accenderlo. Il porgitrama avvolgerà la riserva ed il telaio è pronto per essere avviato.

LOW TWIST Mode d'emploi

L'appareil Low Twist doit être positionné en axe, derrière un prédélivreur et le plus près possible de celui-ci.

Les instructions qui suivent se réfèrent à une installation typique, où l'appareil Low Twist remplace une bobine de fil.

1. Enlever la bobine et son porte-bobine, de la position dans laquelle on entend utiliser la Lurex.
2. Dans cette même position, installer le manchon "A" et l'étrier "B" (voir fig. 1).
3. En utilisant le deuxième manchon "A", installer l'appareil Low Twist sur l'étrier "B" le mettant en ligne avec le prédélivreur placé en face (fig. 2).

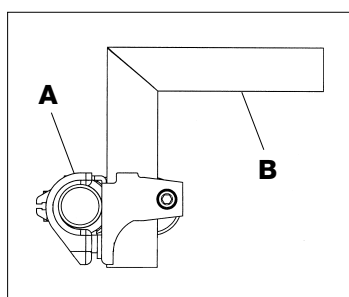


fig. 1

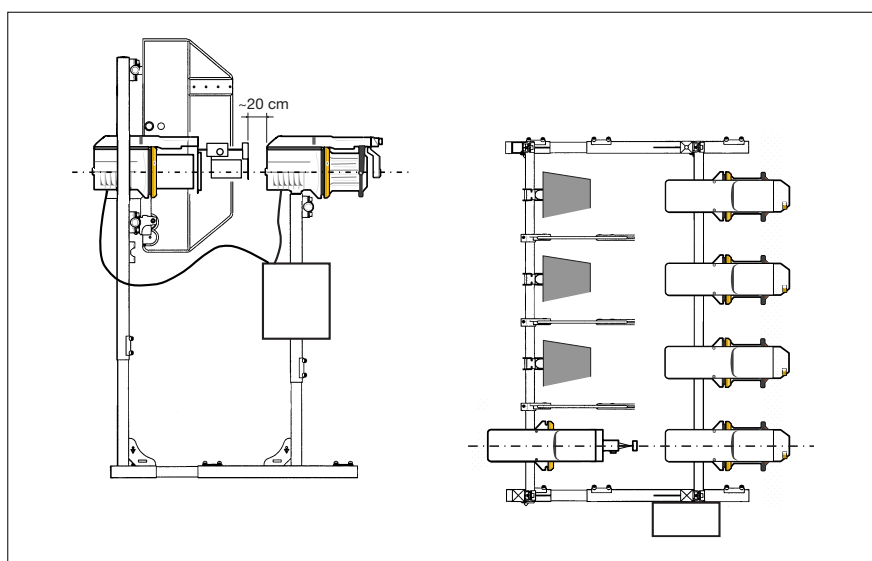


fig. 2

⚠ TOUTE REGLAGE DOIT ETRE EFFECTUE AVEC L'APPAREIL ETEINT!

PREPARATION (fig. 3)

1. Fixer le frein bec de canard "C" sur le support basculant "D" en face à l'appareil.
2. Renverser le support "D".
3. Oter la vis "E" et la bride "F".
4. Fixer la bague d'espacement "G" sur l'arbre moteur, en tenant compte de la longueur de la bobine.
5. Enfiler la bobine de Lurex. S'assurer que la direction de déroulement du fil soit en accord à l'inclinaison des lamelles de l'anti-balloon.
6. Fixer la bobine sur l'arbre moteur en utilisant la vis "E" et la bride "F".
7. Remettre le support "D" dans sa position originale.

DEMARRAGE

1. Enfiler le Lurex au travers du capteur "H" et du frein bec de canard "C", qui doit être réglé de manière à ce que la trame touche complètement la surface du capteur "H" pendant le déroulement des spires de la bobine.
2. Positionner l'interrupteur On/Off du Low Twist sur Off.
3. Brancher le câble d'alimentation du Low Twist à l'alimenteur (la lampe postérieure rouge de l'appareil s'allume).
4. Déplacer l'interrupteur On/Off du Low Twist sur On.
5. Enfiler le Lurex dans le prédélivreur placé devant le Low Twist et l'allumer. Le prédélivreur enroulera la réserve et le métier sera ainsi prêt au démarrage.

LOW TWIST Montage-Anleitung

Das Low Twist muß in Achse und so nah wie möglich zum Vorspülgerät angebracht werden. Die folgenden Informationen beschreiben eine typische Montage, bei der das Low Twist eine normale Schußspule ersetzt.

1. Entfernen Sie die Spule und den Spulenhalter an der Stelle, wo das Lurex eingesetzt werden soll.
2. An dieser Position wird nun die Klemme "A" and der Halter "B" angebracht, wie in Bild 1 gezeigt.
3. Montieren Sie das Low Twist mit Hilfe einer zweiten Klemme "A" auf dem Halter "B" und richten Sie es auf die Einlauföse des Schußfadenspeichers aus (Bild 2).

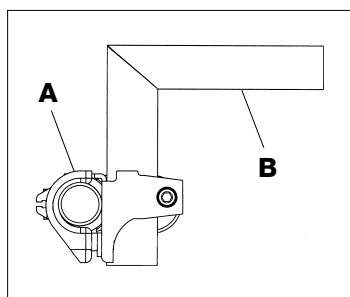


Bild 1

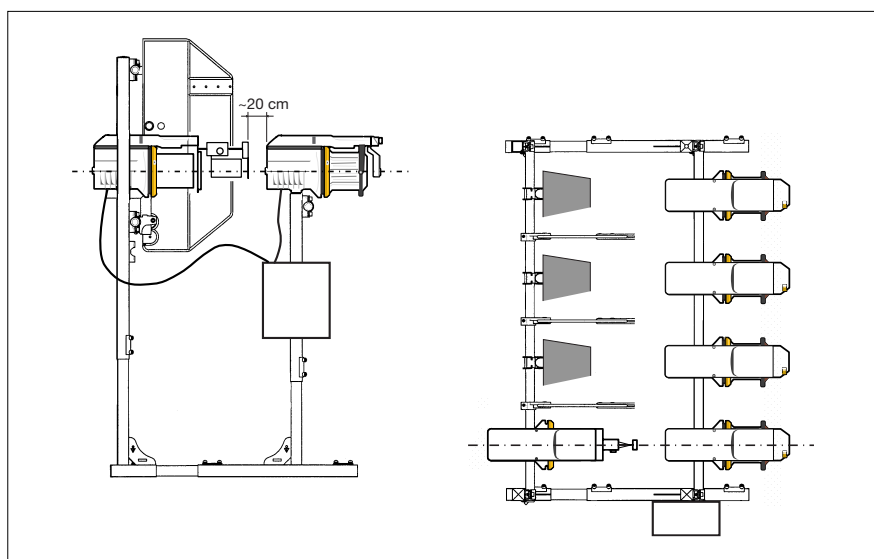


Bild 2

DIE ARBEITEN NUR MIT AUSGESCHALTETEM SPEICHER AUSFÜHREN!

EINRICHTEN (Bild 3)

1. Befestigen Sie die Blattbremse "C" an dem klappbaren Halter "D" an der Wickeltrommel.
2. Klappen Sie den Halter "D" hoch.
3. Entfernen Sie die Schraube "E" und den Flansch "F".
4. Schieben Sie das passende Distanzstück "G" – entsprechend der Länge der Lurex-Spule – auf die Motorwelle.
5. Stecken Sie die Lurex-Rolle auf. Achten Sie dabei auf die Abwickelrichtung: sie muß der Drehrichtung des Kunststoff-Ballonbrechers des Low Twist entsprechen.
6. Schrauben Sie die Spule mittels Flansch "F" und Schraube "E" auf der Motorwelle fest.
7. Klappen Sie den Halter "D" in seine ursprüngliche Position.

STARTEN

1. Fädeln Sie das Lurex durch den Sensorring "H" und die Blattbremse "C". Damit wird gewährleistet, daß das Lurex beim Abzug immer die Oberfläche des Sensors berührt.
2. Stellen Sie den On/Off-Schalter des Low Twist auf Off.
3. Stecken Sie den Stecker des Low Twist in den Schaltkasten (darufhin wird die rote Lampe hinten am Gerät aufleuchten).
4. Schalten Sie das Low Twist ein.
5. Fädeln Sie das Lurex in den Schußfadenspeicher ein und starten Sie diesen. Der Schußfadenspeicher wird darauf die Reserve bilden und die Webmaschine ist startbereit.

LOW TWIST

Guia a la Instal·laciòn

El aparato Low Twist tiene que ser posicionado en eje, lo màs cerca posible, detrás de un prealimentador.

Las instrucciones que siguen se refieren a una instalaciòn típica, donde el aparato Low Twist remplaza una bobina de hilo.

1. Sacar la bobina y el relativo portabobinas de la posiciòn en la cual se desea trabajar el Lurex.
2. En la misma posiciòn, instalar el soporte "A" y la brida "B" tal como indicado en la fig. 1.
3. Utilizando el segundo soporte "A", instalar el Low Twist sobre la brida "B" y alinearlos con el prealimentador situado al frente (fig. 2).

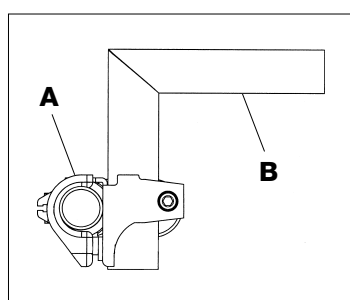


fig. 1

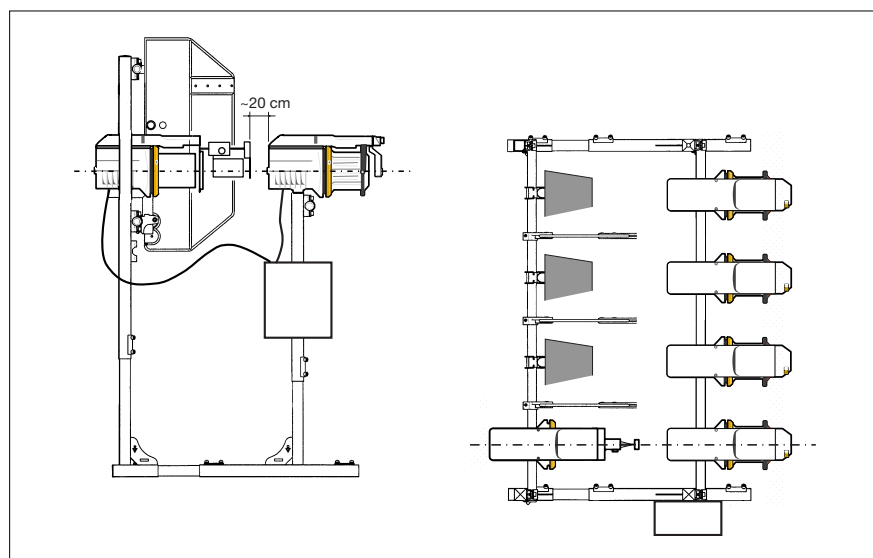


fig. 2

⚠ EFECTUAR CUALQUIER OPERACION CON EL APARATO APAGADO!

PREPARACION (fig. 3)

1. Fijar el freno de fleje "C" sobre el soporte volcable "D" frente al aparato.
2. Volcar el soporte "D".
3. Destornillar el tornillo "E" y sacar la brida "F".
4. Fijar el distanciador "G" sobre el eje del motor, considerando el largo de la bobina de Lurex.
5. Enhebrar la bobina de Lurex. Asegurarse que la direcciòn de desenrollamiento del hilo de la bobina sea acorde a la inclinaciòn de las láminas del antiballoon.
6. Fijar la bobina sobre el eje del motor utilizando el tornillo "E" y la brida "F".
7. Mover el soporte "D" en su posiciòn original.

PUESTA EN MARCHA

1. Enhebrar el Lurex a través del sensor "H" y del Freno de Fleje "C", el cual tiene que ser ajustado de manera tal que la trama roce completamente la superficie del sensor "H" durante el desenrollamiento del Lurex de la bobina.
2. Apagar el Low Twist.
3. Conectar el cable de alimentaciòn del Low Twist a la caja de alimentaciòn eléctrica (la lámpara posterior roja se enciende).
4. Encender el Low Twist.
5. Enhebrar el Lurex en el prealimentador ubicado frente al Low Twist y encenderlo. El prealimentador formar   una cantidad de reserva y el telar estará listo para su puesta en marcha.

